

Conf. univ. dr. Anca Cristina PETRAȘ

CURRICULUM VITAE

Născută pe 29 martie 1978, la Hîrlău, județul Iași
Adresă: Str. Petre Andrei, nr. 31, bl. A1, ap. 15, 700495 Iași
Telefon: 004-0745-283738
E-mail: cristina.petras@uaic.ro; petrasac@yahoo.com

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- **2008, ianuarie** – Doctor în Filologie, diplomă de doctor nr. 3439/12.03.2008) / doctor în Științele limbajului, diplomă U.A.P.V. No. 84.C.2008-2016-1797/Avignon 12008489; teză în cotutelă internațională între Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași și Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, cu titlul « Les emprunts et la dynamique linguistique », susținută pe 12 ianuarie 2008, la Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași; comisie: Iulian Popescu (președinte), Patrice Brasseur (coordonator științific), Valentina Agrigoroaiei (coordonator științific), Françoise Gadet (membru), Robert Chaudenson (membru), Maria Pavel (membru); mențiune « magna cum laude » / « très honorable ».
- **2000-2001** – Diplomă de studii aprofundate (DEA) (« Langues et littératures romanes »), Université de Liège, Belgia (mențiune « grande distinction ») / diplomă de studii aprofundate (Studii francofone), Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași; disertație « Les langues nationales face aux langues régionales dans l'Union Européenne », sub îndrumarea Prof. Jean-Marie Klinkenberg.
- **2000, iunie** – Licență în Filologie, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași, Facultatea de Litere, specializarea limba și literatura franceză – limba și literatura română.

ACTIVITATE DIDACTICĂ

- **din octombrie 2016** – Conferențiar la Departamentul de Limbi și literaturi străine, Catedra de Limba și literatura franceză, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași; decizia nr. 1158/21 din 20.09.2016.
- **2009-2016** – Lector la Catedra de Limba și literatura franceză, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași.
- **februarie 2002-octombrie 2005-februarie 2009** – Preparator, ulterior asistent la Catedra de Limba și literatura franceză, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași.

- **octombrie 2001-februarie 2002** – Suplinire normă de preparator la Catedra de Limba și literatura franceză, Facultatea de Litere, Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași.

CURSURI ȘI SEMINARII PREDATE

- *conferențiar, lector*

- *masterat : Variație în spațiul francofon* (curs și seminar)/*Varietăți ale francezei* (curs și seminar)/*Limba franceză în spațiul francofon: variație, societate, politici lingvistice* (curs și seminar) (Masterat de Studii francofone/Masterat de Didactica limbii franceze ca limbă străină și educație interculturală), *Lingvistică de teren* (curs), *Analiza interacțiunii verbale* (curs și seminar) (Masterat Didactica limbii franceze ca limbă străină și educație interculturală), *Terminologie* (seminar) (Masterat de Traducere și terminologie, anul I și al II-lea).

- *licență : Introducere în lingvistică* (curs), (Licență, anul I), *Teoria și practica limbii/textului (Semantică)* (Licență, anul al II-lea) (curs și seminar), *Limba franceză (Sintaxă)* (Licență, anul al III-lea) (curs și seminar), curs practic de *Traducere consecutivă* (Licență, LMA, anul al II-lea), *Opțional de limba franceză* (Licență, anul al III-lea) (seminar și curs practic).

- *asistent/preparator* : licență – seminarii de *Limba franceză (semantică, pragmatică, teoria enunțării)*, cursuri practice de limbă franceză (*redactare de texte, conversație, traducere, interpretare consecutivă*).

ACTIVITĂȚI DE PREDARE ÎN STRĂINĂTATE

1 februarie-2 mai 2007 – curs de *sintaxa oralului* predat la Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, U.F.R. Lettres et Sciences Humaines, în cadrul stagiului doctoral (Licență, anul al II-lea, Lettres modernes) (« vacataire d'enseignement »).

- în cadrul programului Erasmus

- **15-19 aprilie 2019**, Université de Carthage, Institut Supérieur des Langues de Tunis; intervenții având ca teme: amenajarea terminologică în spațiul francofon; mecanismele sociale de circulație a termenilor; fenomene de schimbare lingvistică (gramaticalizare, lexicalizare) în varietățile limbii franceze.

- **21-29 aprilie 2014**, Université de Liège, Département de Langues et littératures françaises et romanes; titlurile intervențiilor: (1) De l'adverbe d'intensité à l'adverbe exophrastique : un parcours de grammaticalisation. (2) Le français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse : dimension « conservatrice », innovation et contact avec l'anglais.

- **15-21 iunie 2009**, Albert Ludwigs Universität Freiburg, Romanisches Seminar; titlurile intervențiilor: (1) Quelles méthodes d'analyse des français périphériques ? (2) Le français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse. (3) Les fonctions conversationnelles de l'alternance codique.

- **8-15 iunie 2006**, Université de Genève, Département de Linguistique ; intervenție în cadrul unui seminar de cercetare, cu titlul « Alternance des marqueurs discursifs 'but' et

‘mais’ dans un corpus acadien de la Nouvelle-Écosse : double emploi ou spécialisation sémantique / pragmatique ? ».

- alte intervenții :

- « Nommer la fraude aux normes écologiques par rapport à la publicité : approche socioterminologique », în cadrul seminarului de amenajare lingvistică, Université de Moncton, 22 martie 2018.

- « Les Acadiens et le(s) nom(s) de leur(s) langue(s) : du discours savant au discours populaire », în cadrul seminarului « Les Acadiens et leur langue », Université de Moncton, 25 septembrie 2012.

TEME DE CERCETARE

- fenomene de schimbare lingvistică (gramaticalizare, lexicalizare) în varietățile limbii franceze.

- contact lingvistic și gramaticalizare pe terenul varietății de franceză acadiană.

- efectele teoretice ale transcrierii corpusurilor orale.

- mecanisme sociale de circulație a termenilor.

- strategii discursive de folosire a termenilor în diferite tipuri de texte (citare, reformulare, parafrizare)

- spațiul francofon și amenajarea terminologică.

**CONTRACTE DE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ ȘI GRANTURI ȘTIINȚIFICE/
ALTE PROIECTE SAU BURSE DE CERCETARE FINANȚATE DE DIVERSE
INSTITUȚII DIN ȚARĂ SAU STRĂINĂTATE**

- **5 martie-26 martie 2018** – stagiul de cercetare la Centre d'Études Acadiennes Anselme-Chiasson, Archives d'ethnologie et de folklore, Université de Moncton; grant obținut în cadrul programului de mobilitate pentru cercetători, UEFISCDI, cod proiect PN-III-P1-1.1-MC-2017-2355; proiect « Transcription et édition des récits de la tradition orale sur le terrain acadien ».

- **noiembrie 2017** – proiect de mobilitate pentru cercetători, UEFISCDI, cod proiect: PN-III-P1-1.1-MC-2017-0103, pentru participarea la conferința internațională « Terminologie(s) et traduction. Les termes de l'environnement et l'environnement des termes », Universitatea București.

- **15 septembrie-12 octombrie 2012** – bursă de cercetare în studii canadiene, program « Comprendre le Canada – Études canadiennes », Conseil international d'études canadiennes ; stagiul la Université de Moncton ; proiect « Perspectives sur le changement linguistique : le cas du français acadien ».

- **1 februarie – 31 martie 2010** – bursă de cercetare AUF (Agence Universitaire de la Francophonie), Université Paris X Nanterre, Laboratoire Modyco, proiect « Les médias comme lieux de production/transmission du français dans une situation de francophonie minoritaire (Nouvelle-Écosse, Canada) ».

- **septembrie 2008** – bursă de specializare, Conseil international d'études canadiennes, stagiul la Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, Moncton, în vederea pregătirii cursului « Francophonie canadienne et minorités francophones » integrat în modulul « Variation dans l'espace francophone ».
- **2007-2010** – membru în echipa Grantului CNCSIS PCE – IDEI « Dictionar de francophonie canadiană », director de proiect Prof. dr. Corina Panaitescu, ID_418.
- **2004-2007** – bursă de formare pentru cercetare AUF (Agence universitaire de la francophonie), stagii la Université d'Avignon pentru pregătirea tezei de doctorat (1 septembrie 2004-31 ianuarie 2005, 1 octombrie 2005-31 ianuarie 2006, 1 februarie-30 iunie 2007).
- **octombrie 2000 – iunie 2001** – bursieră a Guvernului României; mobilitate la Université de Liège, Belgia (Diplomă de studii aprofundate).
- **octombrie 1998 – iunie 1999** – bursieră Socrates; mobilitate la Université de Liège, Belgia.

STAGII DE FORMARE

- **20-26 august 2006** – Participare la Séminaire international d'été en études canadiennes « Cap sur l'avenir : Nouvelles perspectives sur le Canada atlantique », Conseil international d'études canadiennes, Dalhousie University, Halifax.
- **13-18 august 2006** – Participare la Séminaire international d'été en études canadiennes, Conseil international d'études canadiennes, Université d'Ottawa, Carleton University.
- **18-23 august 2003** – Participare la Séminaire de Didactique Universitaire (SDU), Universitatea din Constanța, organizat de Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France à Bucarest și ACLIF (Association des Chercheurs en Linguistique Française); tema seminarului: « Catégories sémantiques et niveaux d'analyse ».
- **21-28 august 2002** – Participare la Séminaire de Didactique Universitaire (SDU), Universitatea din Constanța, organizat de Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France à Bucarest și ACLIF (Association des Chercheurs en Linguistique Française); tema seminarului: « Grammaire-Sémantique-Pragmatique ».

STAGII DE CERCETARE ÎN STRĂINĂTATE FINANȚATE PRIN CONTRACTUL PN II ID-PCE-2007-1, code 418, CNCSIS

- 12-31 august 2010** – Stagiul de cercetare la Délégation générale du Québec à Paris (Bibliothèque Gaston-Miron) și la Bibliothèque Nationale de France.
- 3-14 august 2009** – Stagiul de cercetare la Délégation générale du Québec à Paris (Bibliothèque Gaston-Miron) și la Bibliothèque Nationale de France.
- 25-30 noiembrie 2008** – Stagiul de cercetare la Université de Groningue, Centre d'études canadiennes.

17 august-7 septembrie 2008 – Stagiul de cercetare la Université Laval, în cadrul Trésor de la langue française au Québec și CEFAN (Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord).

29 noiembrie-16 decembrie 2007 – Stagiul de cercetare la Université Laval, în cadrul Trésor de la langue française au Québec și CIRAL (Centre interdisciplinaire de recherches sur les activités langagières).

ALTE FINANȚĂRI OBTINUTE PRIN COMPETIȚIE

- **aprilie 2014** – Sprijin financiar din partea (a) l'Agence Universitaire de la Francophonie, programme de soutien à la participation aux manifestations scientifiques și (b) Association d'études canadiennes en Europe Centrale, pentru participarea la conferința internațională « À l'articulation du lexique, de la grammaire et du discours : marqueurs grammaticaux et marqueurs discursifs », Paris, 2-6 aprilie 2014.

- **septembrie 2011** – Sprijin financiar din partea Association d'études canadiennes en Europe Centrale, pentru participarea la conferința internațională « Langues en contact : le français à travers le monde », Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Halle (Saale), 16-18 septembrie 2011.

- **septembrie 2010** – Sprijin financiar din partea CRLA (Centre de recherche en linguistique appliquée) de l'Université de Moncton, pentru participarea la conferința internațională « La situation linguistique en Acadie. Colloque international en hommage à Louise Péronnet », Université de Moncton (22-25 septembrie 2010) și pentru un stagiul de documentare la CRLA (25 septembrie-1 octombrie 2010).

- **septembrie 2009** – Sprijin financiar din partea Agence Universitaire de la Francophonie, programme de soutien à la participation aux manifestations scientifiques, pentru participarea la conferința internațională a AFLS (Association for French Language Studies) « Langue française en contextes », Université de Neuchâtel, 3-5 septembrie 2009.

APARTENENȚA LA SOCIETĂȚI ȘI ASOCIAȚII ȘTIINȚIFICE

- membru al CEACS (Central European Association for Canadian Studies).

- membru al ARDUF (Asociația română a Departamentelor Universitare Francophone); 2008-2018: trezorier și membru în consiliul de administrație.

- membru al AIÉQ (Association Internationale d'Études Québécoises).

REREFENT ȘTIINȚIFIC LA EDITURI SAU REVISTE DIN ȚARĂ SAU DIN STRĂINĂTATE, MEMBRU ÎN COMITETUL ȘTIINȚIFIC AL CONFERINTELOR NAȚIONALE SAU INTERNAȚIONALE

- *redactor șef, Revue Roumaine d'Études Francophones.*

- referent științific pentru lucrările:

- Arrighi, Laurence, Gauvin, Karine (2018), *Regards croisés sur les français d'ici*, Québec, Presses de l'Université Laval (coll. « Les voies du français »).
- Lupu, Mihaela (2017), *Présence, rôle et intégration des anglicismes en français contemporain*, București, Pro Universitaria.
- Arrighi, Laurence, Boudreau, Annette (éd.) (2016), *Langue et légitimation : la construction discursive du locuteur francophone*, Québec, Presses de l'Université Laval (coll. « Les voies du français »).
- Arrighi, Laurence, LeBlanc, Matthieu (dir.) (2014), *La francophonie en Acadie. Dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet*, Sudbury, Éditions Prise de parole (coll. Agora).

- **membru în comitetul științific** al Conferinței internaționale « Minorisation linguistique et inégalités sociales », Université de Moncton, CRLA, 4-8 octombrie 2017.

RESPONSABILITĂȚI

Reprezentare

- membru în Senatul Universității Alexandru Ioan Cuza Iași (din 2020)
- membru în consiliul Facultății de Litere (2012-2016; 2016-2020; 2020-)
- membru în consiliul Departamentului de Limbi și Literaturi Străine (2016-prezent)

Coordonare

- coordonator *Centrul de Studii Canadiene* <https://sites.google.com/site/csciasi/csc40>
- președinte ARDUF (Asociația română a Departamentelor Universitare Francophone), din 30 martie 2018.
- reprezentant al grupului român în CEACS (Central European Association for Canadian Studies) și membru în comitetul consultativ.

ORGANIZARE DE MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE

- coorganizator Sesiunea de comunicări « La francophonie canadienne: identité et diversité », în cadrul conferinței « La francophonie (:) problématique » („Zilele francofoniei”, ediția a XVII-a), 30-31 martie 2012.
- coorganizator Sesiunea de comunicări « Rôle du Canada dans la francophonie contemporaine », în cadrul conferinței « La France et les Roumains depuis 150 ans – relations politiques et culturelles » („Zilele francofoniei”, ediția a XIV-a), 27-28 martie 2009.
- coorganizator Conferința națională « Regards sur le Québec. Langue, culture et identité », Centrul de Studii canadiene, Universitatea « Alexandru Ioan Cuza », Iași, 17-18 octombrie 2008.

PREMII

- Premierea rezultatelor cercetării pentru articolul « De l’adverbe d’intensité à l’adverbe exophrastique en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse », *Le français moderne*, 2016, 84 / 2, pp. 210-225, ISSN: 0015-9409 (Arts & Humanities Citation Index, Current Contents - Arts & Humanities) CNCS (PN-III-P1-1.1-PRECISI- 2016-12592).
- Premiul tânărului cercetător, Asociația Română a Departamentelor Universitare Francofone, 2017.
- Distincție decernată de Académie Internationale des Beaux-Arts du Québec coordonatorilor *Dicționarului de francofonie canadiană* (Corina Dimitriu-Panaiteescu, Maria Pavel, Cristina Petraș, Dana Nica) (Grand Gala des Arts Visuels ACADEMIA XXI-2013, mai 2013, Québec).
- Medalia de aur la Salonul Național de Carte – EUROINVENT 2012 (“European Exhibition of Creativity and Innovation”) acordată pentru activitatea de cercetare : editarea și coordonarea volumului *Dicționar de francofonie canadiană*, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 2011 (Corina Dimitriu-Panaiteescu, Maria Pavel, Cristina Petraș, Dana Nica).

ALTE ACTIVITĂȚI

- Evaluator UEFISCDI pentru Proiecte de cercetare pentru stimularea tinerelor echipe independente (TE) și Proiecte de cercetare postdoctorală (PD).
- Membru (supleant) în comisia pentru ocuparea funcției de conferențiar universitar (poziția 52), Departamentul de Limbi și Literaturi străine, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, Decizie nr. 459/12.05.2017.
- Membru (supleant) în comisia pentru ocuparea funcției de conferențiar universitar (poziția 11), Departamentul de Limbi și Literaturi străine, Facultatea de Litere și Științe ale comunicării, Universitatea Ștefan cel Mare Suceava, Hotărâre Senat nr. 183 / 15.12. 2016.
- Membru (supleant) în comisia pentru ocuparea funcției de asistent universitar (poziția 12), Departamentul de Medicină preventivă și interdisciplinaritate, Facultatea de Medicină, Universitatea de Medicină și Farmacie „Gr. T. Popa” Iași, aprobată de Senat, 8.01.2014

RESPONSABIL DOSARE DE EVALUARE

- 1) coordonare dosar evaluare masterat de Studii francofone (ARACIS) (2019)
- 2) membru echipă elaborare dosar de evaluare licență (ARACIS) (2019)

PARTICIPĂRI LA MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE/ CONFERINȚE ÎN STRĂINĂTATE ȘI ÎN ȚARĂ

- conferința internațională *Vieillessement des faits de langue, innovation et changement linguistiques*, Université de Sherbrooke, 19-20 iunie 2019, comunicare « *Asteure, archaïsme et changement : des éclairages réciproques du français nord-américain et du français hexagonal* », http://rs19.evenement.usherbrooke.ca/PDF/Sherbrooke-Montpellier_colloque_programme_17%20avril%202019docx.pdf.
- conferința internațională *Petit éloge de l'ironie*, Université Alexandru Ioan Cuza Iași, 29-30 martie 2019, comunicare « *Ironie et humour dans les mêmes Internet : l'exemple des Niaiseries Acadiennes* ».
- conferința *4XCRU Pour une ville propre*, Universitatea Alexandru Ioan Cuza Iași, 22-24 mai 2018, comunicare « *La force des mots et des discours : l'exemple des scandales des émissions polluantes* », <http://media.lit.uaic.ro/wp-uploads/Colloque-4xCRU-Iasi-Pour-une-ville-propre-22-24.05.2018-programme.pdf>
- conferința internațională *Terminologie(s) et traduction. Les termes de l'environnement et l'environnement des termes*, Universitatea București, 13-14 noiembrie 2017, comunicare « *Nommer la fraude aux normes écologiques par rapport à la publicité en français et en roumain* ».
- conferința internațională *Nouveaux paradigmes du bien-être : santé, environnement, média*, Universitatea Alexandru Ioan Cuza Iași, CRU, 5-6 mai 2017, unde am animat atelierul de *Terminologie*.
- conferința internațională *Polar-isations francophones. Cinquante nuances de noir*, Universitatea Alexandru Ioan Cuza Iași, 24-25 martie 2017, comunicare « *Fait divers et circulation des discours : éclatement et recomposition d'un "genre" de presse* » (<http://www.uaic.ro/event/zilele-francofoniei-editia-a-xxii-a-polar-isations-francophones-cinquante-nuances-de-noir/>).
- conferința internațională *Francophonie et curiosité(s)*, Universitatea Alexandru Ioan Cuza Iași, 25-26 martie 2016, comunicare « *Lexicalisation et variation sur le terrain acadien : les verbes en re- / ré- / r-* », (<https://www.uaic.ro/event/zilele-francofoniei-editia-a-xxi-a-francophonie-et-curiosites/>).
- conferința internațională *À l'articulation du lexique, de la grammaire et du discours : marqueurs grammaticaux et marqueurs discursifs*, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, 3-5 aprilie 2014, comunicare « *Des classifieurs / enclosures aux marqueurs d'exemplification / approximation : genre, style, type en français hexagonal, manière (de) en français acadien et façon en français ivoirien* », (<http://www.univ-paris3.fr/a-l-articulation-du-lexique-de-la-grammaire-et-du-discours-marqueurs-grammaticaux-et-marqueurs-discursifs-255785.kjsp>).
- conferința internațională *La construction discursive du "locuteur francophone" en milieu minoritaire. Problématiques, méthodes et enjeux*, CRLA, Université de Moncton et CoDiRe & IRFFLE, Université de Nantes, Université de Moncton, 3-6 octombrie 2012, comunicare « *Acadien, français acadien, parler(s) acadien(s), variétés acadiennes, variétés du français acadien...réalité linguistique, nécessité scientifique ou idéologie linguistique ?* ».

- conferința internațională *Langues en contact : le français à travers le monde*, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Halle (Saale), 16-18 septembrie 2011, comunicare « Convergence et changement linguistique dans le français acadien en contact avec l'anglais ».
- conferința internațională *La situation linguistique en Acadie. Colloque international en hommage à Louise Péronnet*, Université de Moncton, 22-25 septembrie 2010, comunicare « Quel lien entre pratique langagière et norme vernaculaire dans les émissions de radios communautaires ? ».
- Deuxièmes Journées d'étude internationales *Les dynamiques des français reflétées dans les corpus*, Université Paris X Nanterre, Laboratoire Modyco, 28-29 ianuarie 2010, comunicare « Cohérence et marqueurs dans le discours des médias communautaires ».
- seminarul *De nouvelles données en sociolinguistique ?*, Laboratoire MoDyCo, Université Paris X Nanterre, 24 februarie 2010, comunicare « Contact de langue et changement linguistique. Réflexions à partir d'un corpus oral de français acadien de la Nouvelle-Écosse ».
- conferința internațională a AFLS (Association for French Language Studies) *Langue française en contextes*, Université de Neuchâtel, 3-5 septembrie 2009, comunicare « Construction d'un groupe discursif. Le cas d'une communauté acadienne de la Nouvelle-Écosse ».
- Journées d'étude internationales *Les dynamiques des français reflétées dans les corpus*, Université Paris X Nanterre, 5-6 februarie 2009, comunicare « Production et transmission du français à travers la radio. Réflexions à partir d'un corpus d'émissions d'une radio communautaire de la Nouvelle-Écosse ».
- conferința internațională *La scalarité dans tous ses aspects*, Université de Gand, 15-16 decembrie 2008, comunicare « Le paradigme des adverbes d'intensification dans une variété de français acadien de la Nouvelle-Écosse ».
- conferința internațională *Redécouvrir l'espace canadien*, Université de Groningue, 26-28 noiembrie 2008, comunicare « Langue, territoire et identité dans une communauté acadienne de la Nouvelle-Écosse ».
- conferința națională *Regards sur le Québec. Langue, culture et identité*, Centrul de studii canadiene, Universitatea « Alexandru Ioan Cuza », Iași, 17-18 octobrie 2008, comunicare, « Québec-Acadie : une seule voix francophone en Amérique du Nord ? ».

LISTĂ DE PUBLICAȚII

1. VOLUME INDIVIDUALE (CĂRȚI, TRATATE UNIVERSITARE, CURSURI PUBLICATE)

- Cristina Petraș, *Contact de langues et changement linguistique en français acadien de la Nouvelle-Écosse. Les marqueurs discursifs*, 2016, Paris, L'Harmattan (coll. Sociolinguistique), 304 p., ISBN 978-2-343-08230-1.

- recenzii ale cărții
- Françoise Gadet, în *Langage et société*, nr. 163, 2018, p. 201-204.
- Carole Salmon, în *The French Review*, no 91(3) / 2018, p. 266-272.
- Marie-Eve Perrot, în *Francophonies d'Amérique*, nr. 42-43, 2016-2017.

2. ARTICOLE

• ARTICOLE PUBLICATE ÎN REVISTE INDEXATE ISI

- Cristina Petraș, « Les expressions métadiscursives dans les contes acadiens de tradition orale », *Studii de lingvistică*, 9/2, 2019, pp. 201-224, ISSN 2248-2547, E-ISSN 2284-5437, Web of Science, Emerging Sources Citation Index, <http://studiidelingvistica.uoradea.ro/arhiva-fr-9-2-2019.html>

- Cristina Petraș, « De l'adverbe d'intensité à l'adverbe exophrastique en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse », *Le français moderne*, Conseil International de la Langue Française, 2016, no. 84 / 2, pp. 210-225, ISSN: 0015-9409 (Arts & Humanities Citation Index, Current Contents - Arts & Humanities : <http://mjl.clarivate.com/cgi-bin/jrnlst/jlresults.cgi?PC=H&ISSN=0015-9409>).

• ARTICOLE PUBLICATE ÎN REVISTE INDEXATE BDI

- Cristina Petraș, « Archaïsme, lexicalisation et variation sur le terrain acadien : autour des verbes en re-/ré-/r- et associés », *Revue de Sémantique et Pragmatique*, no. 41-42/2017, pp. 59-78 (<https://www.openedition.org/17001>; http://www.indexsavant.com/index.php?title=Revue_de_s%C3%A9mantique_et_pragmatique).

- Cristina Petraș, « "Noms métalinguistiques" et grammaticalisation : manière (de) en français acadien », *Faits de langues. Revue de Linguistique*, 2014, no. 43, pp. 115-135, Print ISSN : 1244-5460, Electronic ISSN : 1958-9514 (bază de date Erih Plus, INT 2)

- Cristina Petraș, « Principes régissant les phénomènes de contact en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse », *Études canadiennes / Canadian Studies*, Association

Française d'Études Canadiennes, 2007, no. 63, pp. 213-227
(<http://www.afec33.asso.fr/etudes-canadiennes-ndeg63-decembre-2007>)
(Revues.org :
<http://eccs.revues.org/> ;
http://www.indexsavant.com/index.php?title=%C3%89tudes_canadiennes)

• ARTICOLE PUBLIcate IN VOLUME DIN STRĂINĂTATE

- Cristina Petraș, « Nommer la fraude aux normes écologiques par rapport à la publicité en français et en roumain », in Sonia Berbinski et Anca Marina Velicu (éd.), *Terminologie(s) et traduction. Les termes de l'environnement et l'environnement des termes*, 2018, Berlin/Bern/Bruxelles/New York/Oxford/Warszawa/Wien, Peter Lang, pp. 137-158, ISBN 978-3-631-74643-1.
- Cristina Petraș, « *Manière (de)* en français acadien, *façon* en français de Côte d'Ivoire au carrefour du lexique, de la grammaire et du discours », in Gaétane Dostie, Florence Lefeuvre (dir.), *Lexique, grammaire, discours. Les marqueurs discursifs*, 2017, Paris, Honoré Champion (coll. « Bibliothèque de grammaire et de linguistique »), pp. 127-146.
- Cristina Petraș, « Les noms chiac et acadjonne chez les linguistes : lorsque le discours ordinaire en vient à investir le discours expert », in Laurence Arrighi, Annette Boudreau (ed.), *Langue et légitimation. La construction discursive du locuteur francophone*, Québec, Presses de l'Université Laval (coll. « Les voies du français »), 2016, pp. 43-62.
- Cristina Petraș, « Lorsque la reformulation joue sur deux langues : l'exemple du discours d'une radio communautaire de la Nouvelle-Écosse », in Laurence Arrighi, Matthieu LeBlanc (dir.), *La francophonie en Acadie. Dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet*, 2014, Sudbury, Éditions Prise de parole (coll. Agora), pp. 135-161.
- Cristina Petraș, « Le discours identitaire des Acadiens du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse », in Jeanette den Toonder, Bettina van Hoven, *Re-exploring Canadian Space / Redécouvrir l'espace canadien*, 2012, Groningen, Barkhuis Press, série Canada, no. 14, pp. 147-161.
- Cristina Petraș, « Valeurs pragmatiques du contact de langues au niveau des marqueurs discursifs dans un corpus acadien », in Patrice Brasseur, Anika Falkert (ed.), *Français d'Amérique : approches morphosyntaxiques*, 2005, Paris, L'Harmattan (coll. « Langues et développement »), pp. 275-287.
- Cristina Petraș, « Alternance des marqueurs discursifs *but* et *mais* dans un corpus acadien de la Nouvelle-Écosse : double emploi ou spécialisation sémantique / pragmatique ? », in Catherine Bates et al. (ed.), *Canadian Studies in Europe / Études Canadiennes en Europe*, volum 6 (*Visions of Canada / Visions du Canada*), The Central European Association for Canadian Studies, Masaryk University Press, Brno, 2007, pp. 87-102.

• **ARTICOLE PUBLIcate ÎN REVISTE CNCSIS**

- Cristina Petraș, « *Comme et manière (de) en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse : marqueurs d'approximation / d'exemplification / de structuration du discours* », *Analele științifice ale Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, (Lingvistică)*, tom LII, 2006, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, pp. 31-43
- Cristina Petraș, « La particule *back* en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse : emprunt lexical et enrichissement sémantique », in *Analele științifice ale Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, (Limbi și literaturi străine)*, tom VIII-IX, 2005-2006, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, pp. 395-409.

• **ARTICOLE PUBLIcate ÎN REVISTE ȘTIINȚIFICE NECOTATE CNCSIS**

- Cristina Petraș, « De l'oral à l'écrit dans les contes de tradition orale : quelques considérations à partir d'un exemple acadien », in *Revue Roumaine d'Etudes Francophones* (număr tematic « Variations et contact dans l'espace francophone : perspectives linguistiques, littéraires et didactiques »), 9-10/2017-2018, pp. 205-217.
- Cristina Petraș, « Rendre compte de la différence dans la transcription des corpus oraux : variation phonétique, formes dialectales/archaïques/populaires et lexicalisation », in *Le français à l'université*, no. 22/3, 2017, Agence Universitaire de la Francophonie, <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2517>
- Cristina Petraș, « Du pronom relatif au marqueur discursif *which* en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse », *Le français à l'université*, 4 / 2015, <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2172>.
- Cristina Petraș, « Variations et emprunts », *Le français à l'université*, 4 / 2015, <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2155>.
- Cristina Petraș, « Les marqueurs discursifs anglais et la restructuration des paradigmes linguistiques en français de la Nouvelle-Écosse », *The Central European Journal of Canadian Studies / Revue d'Études Canadiennes en Europe Centrale*, The Central European Association for Canadian Studies, 5/2005, Brno, pp. 57-68.
- Cristina Petraș, « Les anglicismes et les stratégies de communication dans un corpus acadien », *The Central European Journal of Canadian Studies / Revue d'Études Canadiennes en Europe Centrale*, The Central European Association for Canadian Studies, 4/2004, Brno, pp. 109-122.

• **ARTICOLE PUBLIcate ÎN VOLUMELE CONFERINȚELOR, ÎN DICȚIONARE ȘI ENCICLOPEDII**

- **volumele conferințelor**

- Cristina Petraș, « Fait divers et circulation des discours : éclatement et recomposition d'un "genre" de presse », in Felicia Dumas (textes réunis par), *Polar-isations francophones. Cinquante nuances de noir* (Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIIe édition, Iași, 24-25 mars 2017), Éditions Junimea, Iași, 2018, ISBN 978-973-37-2123-9, pp. 241-255.

- Cristina Petraș, « *Bien* [bjê], *ben* [bê], *ben* [bɔn] en français acadien : enjeux de la transcription d'un corpus oral », in Felicia Dumas (textes réunis par), *Francophonie et curiosité(s)* (Actes du colloque international Journées de la francophonie, XXI édition, Iași, 25-26 mars 2016), 2017, Iași, Junimea, pp. 325-339.
- Cristina Petraș, « Québec-Acadie : une seule voix francophone au Canada ? », in Dana Nica, Cristina Petraș (ed.), *Regards sur le Québec* (supliment la *Analele științifice ale Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, (Limbi și literaturi străine)*), tom XI, 2009, Iași, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza », pp. 183-193.
- Cristina Petraș, « Multiculturalisme, langues officielles et droit à l'instruction dans la langue de la minorité linguistique », in Dana Nica, Cristina Petraș (éd.), *Regards sur le Québec* (supliment la *Analele științifice ale Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, (Limbi și literaturi străine)*), tom XI, 2009, Iași, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza », pp. 222-225.
- Cristina Petraș, « Phénomènes sémantiques de contact de langues dans un corpus acadien de la Nouvelle-Écosse », in Maria Pavel (dir.), *Espace(s) francophone(s)*, Actes de la Journée d'étude du 29 mars 2006, Universitatea « Alexandru Ioan Cuza » de Iași, 2007, Iași, Editura Demiurg, pp. 63-75.
- Cristina Petraș, « Contact de langues dans un corpus acadien », in Doina Spiță (textes réunis par), *Actes du colloque « Le français et les sciences. Centenaire Jules Verne »*, 2006, Iași, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza », pp. 202-213.
- Cristina Petraș, « La féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre : d'une politique linguistique francophone à sa mise en œuvre », in Doina Spiță (textes réunis par), *Actes du colloque « Regards croisés sur le français d'aujourd'hui »*, 2004, Iași, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza », pp. 169-178.
- Cristina Petraș, « Plurilinguisme et politiques linguistiques francophones : point de vue comparatif », in Genoveva Vrabie, Joseph-G. Turi (dir.), *Droit et Langue : La théorie et la pratique des politiques linguistiques dans le monde*, Actes de la VIII^e Conférence internationale sur le Droit et la Langue, 2003, Iași, Cugetarea, pp. 289-294.
- Cristina Petraș, « La problématique des langues régionales à travers la *Charte européenne des langues régionales ou minoritaires* », in Harald Weydt (éd.), *Langue – Communauté – Signification. Approches en Linguistique Fonctionnelle*, Actes du XXV^{ème} Colloque International de Linguistique Fonctionnelle, 2002, Frankfurt am Main, Peter Lang, pp. 98-103.

- dictionare

- Cristina Petraș, 62 de articole de dicționar redactate în *Dicționar de francofonie canadiană* (Corina Dimitriu-Panaiteanu, Maria Pavel, Cristina Petraș Dana Nica, coord.), 2011, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, 881 p., ISBN 978-973-703-625-4 : « Acadia »; « Acadianism »; « Acadianitate »; « Acordul de la Charlottetown »; « Acordul de la Lacul Meech »; « Akadjonne »; « Carta canadiană a drepturilor și libertăților »; « Cartier, George-Étienne »; « Champlain, Samuel de »; « Chiac »; « Congresul mondial acadian »; « Convențiile naționale ale acadienilor »; « Cucerirea »; « Denys, Nicolas »; « Deportarea »; « Évangéline »; « Federația acadiană din Noua Scoție »; « Federația comunităților francofone și acadiană din Canada »; « Franceza acadiană »; « Golful francez »; « Gravé du Pont, Robert »; « L'Acadie Nouvelle »; « La Gazette de Québec / The Quebec Gazette »; « La Presse »; « Laval, François de »; « Le

Courrier de la Nouvelle-Écosse »; « Le Devoir »; « Legea multiculturalismului canadian »; « Le Journal de Montréal »; « Le Moniteur Acadien »; « Lescarbot, Marc »; « Le Soleil »; « L'Évangéline »; « Lévesque, René »; « Mackey, William Francis »; « Marea întunecare »; « Metis »; « Mitchif »; « Mougéon, Raymond »; « Multiculturalism »; « Naționalism acadian »; « Papineau, Louis-Joseph »; « Partidul acadian »; « Petites Cadies »; « Poirier, Claude »; « Poirier Pascal »; « Port-Royal »; « Radio-Canada »; « Radiourile comunitare »; « Rebeliunea patrioților »; « Regulamentul XVII »; « Renașterea acadiană »; « Revoluția pașnică »; « Riel, Louis »; « Rivard, Adjutor »; « Robichaud, Louis Joseph »; « Societatea acadienilor și a acadienelor din Nouvel Brunswick »; « Societatea națională a Acadiei »; « Societatea Saint Thomas d'Aquin »; « Talon, Jean »; « Transfer lingvistic »; « Tratatul de la Utrecht ».

- Cristina Petraș, « Mic dicționar de canadianisme (Acadianisme) » în *Dicționar de francofonie canadiană* (Corina Dimitriu-Panaiteșcu, Maria Pavel, Cristina Petraș Dana Nica, coord.), 2011, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza » Iași, 881 p., ISBN 978-973-703-625-4.

3. COORDONARE SI EDITARE DE VOLUME ȘI NUMERE TEMATICE

- Cristina Petraș, coordonator număr thematic al revistei *Studii de lingvistică* (« Les expressions métadiscursives dans les langues romanes : aspects syntaxiques, pragmatiques et sociolinguistiques »), 9/2, 2019
<http://studiidelingvistica.uoradea.ro/arhiva-fr-9-2-2019.html#>
- Cristina Petraș, coordonare număr tematic dublu al *Revue Roumaine d'Etudes Francophones*, 9-10/2017-2018 (« Variations et contact dans l'espace francophone : perspectives linguistiques, littéraires et didactiques »),
http://arduf.ro/wp-content/uploads/2019/05/RREF_9_10_couverture_premieres-pages.pdf
- Cristina Petraș, coordonator dosar tematic în buletinul *Le français à l'université*, 2015 / 4, « Sous la loupe », <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2117>.
- Corina Dimitriu-Panaiteșcu, Maria Pavel, Cristina Petraș și Dana Nica, *Dicționar de francofonie canadiană*, 2011, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza Iași, 881 p., ISBN 978-973-703-625-4.
- Dana Nica, Cristina Petraș, *Regards sur le Québec* (Actes du Colloque « Regards sur le Québec. Langue, culture et identité », Iași, 17-18 octobre 2008) (supliment la *Analele științifice ale Universității Alexandru Ioan Cuza Iași, Limbi și literaturi străine*, tom XI), 2009, Iași, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza », 227 p.

4. RECENZII

- Cristina Petraș, recenzie la Bernard Colombat, Bernard Combettes, Valerie Raby et Gilles Siouffi (sous la direction de), *Histoire des langues et histoire des représentations linguistique* (2018), Paris, Honoré Champion Éditeur (coll. Bibliothèque de grammaire et de linguistique), 562 p., in *FIU-Francophonie et innovation à l'université*, 1, 2019, p. 178-183.

https://www.auf.org/wp-content/uploads/2017/03/FIU-1_doubles-pages.pdf

- Cristina Petraș, recenzie la Remysen, Wim (sous la direction de), *Les français d'ici : du discours d'autorité à la description des normes et des usages* (2014), Les Presses de l'Université Laval (collection « Les voies du français »), 340 p., in *Le français à l'Université*, 21 (1), 2016, <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2221>

- Cristina Petraș, recenzie la Annette Boudreau, *À l'ombre de la langue légitime. L'Acadie dans la francophonie*, 2016, Paris, Classiques Garnier (coll. Linguistique variationnelle), 297 p., in *Human and Social Studies*, 5 (2), 2016, pp. 148-153. DOI: 10.1515/hssr-2016-0019

<https://www.degruyter.com/downloadpdf/j/hssr.2016.5.issue-2/hssr-2016-0019/hssr-2016-0019.xml>

- Cristina Petraș, recenzie la Juan Manuel Lopez Muñoz, Sophie Marnette, Laurence Rosier, Malin Rotman, Françoise Sullet-Nylander (coord.), *Le discours rapporté : une question de genre ? (Le discours et la langue. Revue de linguistique française et d'analyse du discours, tome 7.1, 2015)*, in *Human and Social Studies*, 4 (3), 2015, pp. 137-142.

DOI: 10.1515/hssr-2015-0029

<https://www.degruyter.com/downloadpdf/j/hssr.2015.4.issue-3/hssr-2015-0029/hssr-2015-0029.xml>

- Cristina Petraș, recenzie la Derivry-Plard, Martine, Alao, George, Yun-Roger, Soyoung, Suzuki, Elli (éds.), (2014), *Dispositifs éducatifs en contexte mondialisé et didactique plurilingue et pluriculturelle*, Peter Lang, Berne, 219 p., in *Le français à l'Université*, 20 (2), 2015, <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=208>

- Cristina Petraș, recenzie la Ramona Bordei-Boca (dir.), *Francophonie roumaine et Intégration européenne*, Université de Bourgogne, Interactions Culturelles Européennes, Centre Gaston Bachelard de Recherche sur l'Imaginaire et la Rationalité, 2006, 573 p., in *Analele științifice ale Universității Alexandru Ioan Cuza Iași, Limbi și literaturi străine*, tom VIII-IX, 2005-2006, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza Iași, pp. 481-485.

5. CITĂRI ȘI MENȚIUNI BIBLIOGRAFICE

- Cristina Petraș, *Contact de langues et changement linguistique en français acadien de la Nouvelle-Écosse. Les marqueurs discursifs*, 2016, Paris, L'Harmattan, citat în Mélanie LeBlanc, « Langue et tourisme culturel en Nouvelle-Ecosse : les retombées d'un congrès mondial acadien », *Revue de l'Université de Moncton*, 48/1, 2017, ISSN 0316-6368 (print), 1712-2139 (digital), pp. 149-177, citare în nota 26, p. 176.
- Cristina Petraș, *Contact de langues et changement linguistique en français acadien de la Nouvelle-Écosse. Les marqueurs discursifs*, 2016, Paris, L'Harmattan, citat în Adama Drabo, « Usages du marqueur de dans les français en Côte d'Ivoire », *Revue Roumaine d'Etudes Francophones* (Variations et contact dans l'espace francophone : perspectives linguistiques, littéraires et didactiques), 9/10, 2017/2018, ISSN 2065-8087, pp. 75-94, citare la p. 78.
- Cristina Petraș, « Manière (de) en français acadien, façon en français de Côte d'Ivoire au carrefour du lexique, de la grammaire et du discours », in Gaétane Dostie, Florence Lefevre (ed.), *Lexique, grammaire et discours. Les marqueurs discursifs*, 2017, Paris, Honoré Champion (coll. « Bibliothèque de grammaire et de linguistique »), pp. 127-146, citat în Adama Drabo, « Usages du marqueur de dans les français en Côte d'Ivoire », *Revue Roumaine d'Etudes Francophones* (Variations et contact dans l'espace francophone : perspectives linguistiques, littéraires et didactiques), 9/10, 2017/2018, ISSN 2065-8087, pp. 75-94, citare la p. 87.
- Cristina Petraș, *Les emprunts et la dynamique linguistique*, teză de doctorat – citată în Françoise Gadet, Ralph Ludwig, *Le français au contact d'autres langues*, 2015, Paris, Ophrys, 134 pagini, ISBN 978-2-7080-1362-9, citare la paginile 74-75, 82.
- Cristina Petraș, *Les emprunts et la dynamique linguistique*, teză de doctorat – citată în Françoise Gadet, « Quelques réflexions sur la notion de variété, en référence à l'acadien » (in Laurence Arrighi, Matthieu LeBlanc, dir., *La francophonie en Acadie. Dynamiques sociales et langagières. Textes en hommage à Louise Péronnet*, 2014, Sudbury, Éditions Prise de parole, ISBN 978-2-89423-928-5, pp. 61-79), notele 43 și 45, p. 73.
- Cristina Petraș, *Les emprunts et la dynamique linguistique*, teză de doctorat – citată în Françoise Gadet, Ralph Ludwig « French Language(s) in Contact Worldwide. History, Space, System, and other Ecological Parameters. Introduction » (*Journal of Language Contact*, 7 (1)/ 2014, Brill, ISSN: 1877-4091, pp.3-35).
- Cristina Petraș, *Les emprunts et la dynamique linguistique*, teză de doctorat – citată în Laurence Arrighi, « Quelques processus de grammaticalisation dans le français parlé en Acadie » (in Davy Bigot, Michael Friesner, Mireille Tremblay, dir., *Les français d'ici et d'aujourd'hui. Description, représentation et théorisation*, 2013, Presses de l'Université Laval, ISBN 978-2-7637-9770-0, pp. 173-193), pp. 173, 180, 182.
- Cristina Petraș, « Valeurs pragmatiques du contact de langues au niveau des marqueurs discursifs dans un corpus acadien », in Patrice Brasseur, Anika Falkert (ed.), *Français d'Amérique: approches morphosyntaxiques*, citată în Yaya Coly, « Approche sociolinguistique des discours romanesques francophones en situation d'Insécurité linguistique », *Anadiss. Revue du Centre de recherche Analyse du discours*, 2013, 15, pp. 35-57, citare la pagina 48.
- Cristina Petraș, *Les emprunts et la dynamique linguistique*, teză de doctorat – citată în Béatrice Akissi Boutin, Françoise Gadet, « Comment ce que montrent les français

d'Afrique s'inscrit / ne s'inscrit pas dans les dynamiques des français dans une perspective panfrancophone » (in *Le français en Afrique*, 27 / 2012, ISSN : 1157-1454, pp. 19-34), pp. 27, 33.

- Cristina Petraș, *Les emprunts et la dynamique linguistique*, teză de doctorat – citată în Françoise Gadet, « What can be learned about the grammar of French from corpora of French spoken outside France » (in Marek Konobka et al. (Hgg.), *Grammatik und Korpora 2009 (Korpuslinguistik und interdisziplinäre Perspektiven auf Sprache)* (Dritte Internationale Konferenz), Tübingen, Narr Verlag, 2011, vol. 1, ISSN 2191-9577, ISBN 978-3-8233-6648-5, pp. 87-120), pp. 105, 106, 113, 119.

- Cristina Petraș, *Les emprunts et la dynamique linguistique*, teză de doctorat – citată în Françoise Gadet « La palette variationnelle des français » (in France Martinet et Terry Nadasdi (dir.), *Le français en contact. Hommages à Raymond Maugeon*, 2011, Presses de l'Université Laval, ISBN : 978-2-7637-9317-7, pp. 117-148), pp. 121, 229.

- Cristina Petraș, « Valeurs pragmatiques du contact de langues au niveau des marqueurs discursifs dans un corpus acadien » (in Patrice Brasseur, Anika Falkert *Français d'Amérique : approches morphosyntaxiques*, 2005, Paris, L'Harmattan, pp. 275-287) – citată în Ingrid Neumann-Holzschuh, « Les marqueurs discursifs "redoublés" dans les variétés du français acadien » (in Beatrice Bagola (ed.), *Français du Canada – Français de France VIII*), Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 2009, ISBN 978-3-11-023103-8, pp. 137-155), pp. 137, 149, 154.

- Cristina Petraș, *Les emprunts et la dynamique linguistique*, teză de doctorat – citată în Anika Falkert, « Typologie et dynamique des emprunts à l'anglais dans un parler acadien », *Zeitschrift für Kanada-Studien*, 2008, 28 (1), pp. 88-107, la pag. 101, 102, ISSN 0722-849X.

- mențiune bibliografică : Cristina Petraș, « De l'adverbe d'intensité à l'adverbe exophrastique en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse », *Le français moderne*, în *Year's Work in Modern Language Studies*, rubrica "French Studies: Language and Linguistics", Bert Peeters, 78 (2018), https://brill.com/abstract/journals/ywml/78/1/article-p18_3.xml

- mențiune bibliografică : Corina Dimitriu-Panaitescu, Maria Pavel, Cristina Petraș și Dana Nica (coord.), *Dictionar de francofonie canadiană*, în *Bulletin de l'Association Internationale des Études Québécoises*, 11.11.2011 (<http://www.aieq.qc.ca/bulletins/2011/11/publication.dictionnaire-francofonie-canadienne.pdf>, <http://aieq.cybercat.ca/fr/voir.php?idNewsLetter=374>).

- mențiune bibliografică : Cristina Petraș (Les anglicismes et les stratégies de communication dans un corpus acadien ; Comme et manière (de) en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse : marqueurs d'approximation / d'exemplification / de structuration du discours; Multiculturalisme, langues officielles et droit à l'instruction dans la langue de la minorité linguistique; La particule "back" en français acadien du Sud-Ouest de la Nouvelle-Écosse : emprunt lexical et enrichissement sémantique; Principes régissant les phénomènes de contact en français acadien du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse; Québec-Acadie : une seule voix francophone au Canada? ; Valeurs pragmatiques du contact des langues au niveau des marqueurs discursifs dans un corpus acadien)

în Adina Berciu-Drăghicescu (coord.), *Relații româno-canadiene. Bibliografie generală*, 2012, Editura Universității din București, ISBN 978-606-16-0206-3, pp. 320-321.

- mențiune bibliografică : *Regards sur le Québec* (Marina Mureșanu) în *Revue d'Histoire Littéraire de la France*, Paris, PUF, nr. 111 (« Bibliographie de la littérature française (XVI^e-XX^e siècles) »), 2010, p. 316 (ISSN 0035-2411, ISSN online 2105-2689).
- Dana Nica, Cristina Petraș (éd.), *Regards sur le Québec* : volum inclus în *European Bibliography in Canadian Studies (2000-today) / Bibliographie européenne en études canadiennes (2000-)*, Central European Association for Canadian Studies / Association d'Études Canadiennes en Europe Centrale, Réseau européen d'études canadiennes (REEC) / European Network for Canadian Studies (ENCS), 2010, p. 6 (http://www.ulb.ac.be/encs-reec/fichiers/ENCSBibliography_2010.pdf).

6 iulie 2020

Conf. univ. dr. Anca Cristina Petraș

